



**Improving Rural Interpreter Skills**

### Copyright & Disclaimer

This product was developed by the [University of Northern Colorado \(UNC\) Improving Rural Interpreter Skills \(IRIS\) Project](#). The contents of this course were developed under a grant (#H160D210006) from the Department of Education, Rehabilitation Services Administration. The contents do not necessarily represent the policy of the Department of Education, and you should not assume endorsement from the Federal Government (Authority: 20 U.S.C. 1221e-3 and 3474).



Permission is granted to copy and disseminate this product for noncommercial educational purposes provided UNC-IRIS is credited as the source and referenced appropriately on any such copies. [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](#). Suggested citation: UNC-IRIS. (2024). *Name of Resource*. URL (if applicable).



**Improving Rural Interpreter Skills**

UNIVERSITY OF NORTHERN COLORADO

# Module 6: Integrating IMI Frameworks & Tools



**Module content developed by Betty Colonomos & Kelly Decker**

**ASL lecture by Shana Gibbs**



**Improving Rural Interpreter Skills**

UNIVERSITY OF NORTHERN COLORADO

# Overview & Objectives

**Overview:** This module provides the opportunity to apply the previously developed IMI frameworks and tools from the IRIS: CORE curriculum. Participants will engage in synchronous simulated interpreting activities with opportunities to deconstruct and reconstruct both source and target texts.

## Learning Outcomes and Objectives

**Upon Completion of this module participants will be able to:**

1. Practice the IMI tools of text analysis.
2. Conduct interpreting tasks providing message equivalence.
3. Demonstrate collegial dialogue.
4. Reflect on one's interpreting decision-making.



Improving Rural Interpreter Skills

UNIVERSITY OF NORTHERN COLORADO

# Synchronous Sessions



In this module, we will continue to practice and polish our understanding of the Integrated Model of Interpreting (IMI). For this module, we will be meeting synchronously and participating in highly interactive small and large group activities. Please come to each session ready to engage!

**Mark your calendars for the synchronous sessions listed on your course map.**

When joining these sessions ensure the following:

- You have a stable internet connection.
- You are in a place free of distractions with ample lighting.
- You are connected via a tablet, laptop or computer (smartphones and Chromebooks are not conducive to these meetings).

Your ***attendance at these sessions is required*** to successfully complete this induction.



Improving Rural Interpreter Skills

UNIVERSITY OF  
NORTHERN COLORADO

The contents of tMs communication were developed under a grant (#H160D210006) from the Department of Education, Rehabilitation Services Administration. The contents do not necessarily represent the policy of the Department of Education, and you should not assume endorsement from the Federal Government (Authority: 20 U.S.C. 1221em3 and 3474).